

# 97150

Mardi  
Tuesday  
11  
Octobre  
October  
2022

#637

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 empreintesxm@orange.fr le97150.fr  
redaction@empreintesxm.net

## LE MANTEAU DE ST-MARTIN A OUVERT SA PENSION DE FAMILLE À FRIAR'S BAY



pages 02 & 03

**Création prochaine  
d'une maison  
dédiée aux  
femmes**

page 03

**Boucle Locale  
Radio d'Orange :  
bientôt la fin  
du service**

page 04

**L'Amicale  
des Sapeurs-pompiers  
rend hommage  
au lieutenant Maës**

page 06

**LAPEYRE**

**SAINT-MARTIN**  
ROUTE DE L'AÉROPORT  
DE GRAND-CASE

CUISINES - SALLES DE BAINS - MENUISERIES  
lundi : 13h30-17h - du mardi au vendredi : 9h-17h  
samedi : 9h-12h30  
www.lapeyre.gp

**Carrefour market**  
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à  
**10%**  
de pouvoir d'achat  
en plus...

Disponible  
**GRATUITEMENT**  
à l'accueil  
de notre magasin  
**CARREFOUR MARKET**  
(voir conditions en magasin)

**Carrefour market**  
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**LIVRAISONS CADISMARKET.COM À DOMICILE**

**LA PROXIMITÉ AU MEILLEUR PRIX !**

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

**4 MAGASINS**  
BAIE ORIENTALE | MARIGOT  
BAIENETTLÉ | SANDYGROUND

# Le Manteau de Saint-Martin / ALEFPA a ouvert sa pension de famille à Friar's Bay

Depuis avril dernier, l'ex-centre de bien-être et de locations de vacances situé à Friar's Bay, La Plénitude, est devenu une pension de familles. Le Manteau/ALEFPA a racheté le site pour le transformer en logements sociaux, voire très sociaux, pour y accueillir des familles à revenu modeste et à parcours chaotique.



Audrey Gil, directrice du Manteau de Saint-Martin / ALEFPA

Le projet était latent depuis plusieurs mois. En fusionnant avec ALEFPA en 2021, le Manteau de Saint-Martin bénéficie de possibilités de financements plus conséquents pour développer ses activités sociales, notamment pour augmenter sa capacité d'hébergement et d'accueil de jour de ses usagers. L'association a ainsi pu acquérir le site « La Plénitude » à Friar's Bay qui était à la vente. Elle souhaitait à la base y exporter son centre d'hébergement d'urgence situé à Marigot qui accueille les femmes, pour la plupart victimes de violences conjugales. Toutefois, implanté dans un quartier résidentiel calme, à Friar's Bay, le public ne correspondait pas à l'environnement. Un lieu par ailleurs ex-centré de Marigot et plus difficile à atteindre sans être véhiculé.

Le Manteau/ALEFPA a donc décidé de changer la destination du site en pension de famille. Face au manque d'hébergement social à Saint-Martin, elle y était d'ailleurs encouragée par la Direction de l'économie, de l'Emploi, du Travail et des Solidarités (DEETS).

## RETOUR À UNE VIE DÉCENTE POUR 5 FAMILLES AVEC ENFANTS

Ainsi, le Manteau « La Plénitude », composé de six grands studios dispose de treize places et accueille désormais cinq familles avec enfants, qui ont toutes été validées par une commission d'admis-



L'équipe de l'Epicierie Solidaire, aux côtés d'Audrey Gil et de Michel Hodge, hôte de la Pension de famille (2e en partant de la droite).

sion. « En effet, pour avoir accès à l'un de ces logements très sociaux à loyers modérés, la condition sine qua non est de percevoir un revenu, même modeste. Ces personnes souffrent par ailleurs de pathologies physiques ou psychiques ou bien présentent un parcours long en centre d'hébergement », précise Audrey Gil, directrice du Manteau/Alefp. Outre les logements sociaux, le site de la Plénitude abrite également la logistique nécessaire au déploiement de l'Epicierie solidaire.

## DES NOUVEAUX LOCATAIRES PAS TOUJOURS BIEN VUS PAR CERTAINS RIVERAINS

Une nouvelle orientation de la Plénitude qui n'est pas appréciée par certains riverains du quartier qui se plaignent d'une recrudescence de vols, notamment dans les véhicules, ainsi que du bruit qui émane désormais de ce site auparavant très calme. « Il est clair que maintenant que nous sommes installés sur ce site dans ce quartier résidentiel, dès qu'il y a un problème dans le quartier, cela provient forcément du Manteau ! Mais est-ce parce qu'on est pauvre que l'on est forcément voleur et que l'on doit habiter dans un ghetto ? », s'exclame Audrey Gil à qui on a par ailleurs indiqué que des vols avaient déjà eu lieu dans ce quartier avant l'installation du Manteau... Pour rappel, une des missions de l'ALEFPA est d'offrir des logements décents à des personnes à faible revenu. Outre le site de la Plénitude à Friar's Bay, le Man-

**SIGNATURE CRAFTED recipes**

**SMOKEHOUSE**

**BEEF OR CHICKEN**

**MC DONALD'S HOWELL CENTER - MARIGOT**

teau possède aussi un site à Quartier d'Orléans, avec une capacité de sept places.

### RÉHABILITATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT D'URGENCE DE MARIGOT

Le Manteau/ALEFPA ambitionne désormais de réhabiliter le centre d'hébergement d'urgence avec sa mise en conformité. Pour rappel, ce centre situé sur la route du Fort à Marigot compte 12 places et est destiné exclusivement à l'accueil des femmes. L'association projette également la création d'un centre d'hébergement d'urgence pour hommes qui pourraient y dormir la nuit avec un accueil également de jour. Des projets d'augmentation des capacités d'accueil d'urgence qui sont les bienvenus face à une demande qui se fait grandissante... **V.D.**

### Lundi 17 octobre, journée mondiale du refus de la misère : le Manteau ALEFPA organise une collecte

Comme chaque année depuis 1987, la journée du 17 octobre est consacrée mondialement à lutter contre la misère. Une journée reconnue officiellement par les Nations Unies depuis 1992. A l'occasion de cette journée, l'association Le Manteau de Saint-Martin/ALEFPA organise une collecte devant le Super U de Howell Center, de 10 heures à 15 heures. Les dons collectés permettront d'organiser un repas digne de ce nom en faveur de ses bénéficiaires.

## Bientôt une maison dédiée aux femmes

L'association d'aides aux victimes Trait d'Union va initier la création d'une maison des femmes où elles pourront gratuitement rencontrer, entre autres, des professionnels du secteur médical. Plusieurs de ces professionnels ont d'ores et déjà accepté de donner de leur temps pour la réussite de ce projet.



Sur l'exemple de celle créée en 2016 à Saint-Denis (banlieue parisienne), qui s'inscrit dans la démarche nationale de lutte contre les violences faites aux femmes, la Maison des Femmes de Saint-Martin aura pour vocation d'accueillir les femmes en difficulté ou victimes de violences. Pour lancer ce projet sur l'île, c'est une question de moyens. Trait d'Union qui disposait de deux appartements pour accueillir les femmes nécessitant une protection, parfois avec leurs enfants, ne peut compter désormais que sur un seul, financé à hauteur de 16 380 € par l'État. Le second a dû être abandonné faute de moyens. La Collectivité elle n'a pas encore mis la main à la poche.

Il faudrait 15 000 € pour le second (outre le loyer, il y a l'aménagement, les charges, la nourriture ...). Des appels de fonds qu'ils soient publics ou privés, seront donc lancés pour financer cette nouvelle structure qui répond à un réel besoin sur le territoire. L'objectif est d'apporter une aide concrète et complète aux femmes qui se retrouvent dans des situations compliquées. Elles pourront y trouver le réconfort dont elles ont besoin en ayant d'une part accès à des consultations médicales dans quasiment toutes les spécialités, et d'autre part en ayant à disposition des permanences de de la gendarmerie, de la Croix Rouge, de Trait d'Union, etc. **A.B**



La Semaine Bleue mettant à l'honneur les personnes du 3e âge s'est clôturée samedi dernier par un thé dansant dans la salle EDF à Grand Case qui a été fort apprécié par tous les participants.

**PROGRAMME de la semaine**

**Jeudi**  
SOIRÉE KARAOKE & BLIND TEST à partir de 19h00

**Vendredi**  
SOIRÉE REGGAE à partir de 20h00

GRAND CASE

**Captain Frenchy**

GRAND CASE

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

**SAMEDI 15 OCT**

Cours de **BACHATA - KIZOMBA - SALSA**

A partir de **16H**

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BD DE GRAND CASE RÉSERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

**EDLC FÊTE DE LA CUISINE**  
ST. MAARTEN - ST. MARTIN

**ST. MAARTEN'S PREMIER CULINARY FESTIVAL**

**NOVEMBER 7**  
OPENING DINNER  
HOLLAND HOUSE BEACH HOTEL

**NOVEMBER 8**  
WINE, BEER & FOOD FEST  
PORTO CUPECOY

**NOVEMBER 9**  
JAMES BOND THEMED CASINO NIGHT  
CASINO ROYALE IN MAHO

**NOVEMBER 10**  
GRAND GALA COCKTAIL & 6 COURSE DINNER  
DIVI LITTLE BAY BEACH RESORT

**NOVEMBER 11**  
BEACH PARTY  
KALATUA RESTAURANT IN MULLET BAY

**NOVEMBER 12**  
COMPETITION OF TRADITIONAL BEVERAGES & FOODS  
GUAVABERRY, LIME PUNCH, SORREL. POTATO PUDDING, BREAD PUDDING & CARROT CAKE

Chef Preston Clark, New York

*Come and be part of the Event.*

+ 1721 587-2678  
hbrookson@yahoo.com  
sxm-fete

Envoyez de l'argent en € ou en \$ vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie, la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$ aux meilleurs taux.



Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :  
 • (NEW) 201 Rue de Hollande • 4 rue du Président Kennedy  
 Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

# Police Nationale : les syndicats se mobilisent, à Saint-Martin aussi

Après une visite en Guyane et en Martinique et avant de s'envoler pour la Guadeloupe, Cédric Boyer, délégué national en charge de l'outre-mer pour le syndicat Alliance police nationale était à Saint-Martin vendredi. Le but de ce déplacement était de rencontrer les instances locales afin de faire le point sur les problématiques de la police nationale avant les élections professionnelles, qui se dérouleront du 1er au 8 décembre prochains.



Cédric Boyer (avec le badge) et la délégation de la police nationale au sortir de la réunion avec le Préfet vendredi 7 octobre.

nouveau pôle, constitué autour d'Alliance et de l'UNSA-Police les deux syndicats majoritaires, a été présenté à Paris sous le regard du ministre de l'intérieur, Gérald Darmanin. Tous les syndicats (à l'exception de FO), ce qui représente près de 70 % des effectifs de la police nationale, s'unissent pour parler d'une seule et même voix à l'approche des élections professionnelles. Une évolution qui va peser lourd dans les négociations à venir notamment pour défendre les intérêts des policiers dans le cadre de la réforme des retraites (les policiers ont un statut spécial du à la pénibilité de leur métier) ou dans celui de la réforme de la police nationale qui fait déjà débat.

l'écoute des points évoqués. Lors de cette réunion, le délégué syndical a demandé à ce que les effectifs soient maintenus et que les moyens de lutte contre les trafics soient améliorés. Un scanner ou des drones, pourraient faire partie de ces nouveaux dispositifs de lutte anticriminelle. Ces doléances seront également remontées au ministre de tutelle. **A.B**

**R**éforme de la police judiciaire, réforme des retraites ... au niveau national les échéances sont nombreuses et le but des syndicats est d'y être associé afin de faire entendre leurs points de vues.

## UN BLOC SOLIDAIRE FACE AUX POUVOIRS PUBLICS

Treize syndicats de la police nationale ont annoncé mercredi 28 septembre, la signature d'un partenariat scellant leur union. Ce

## MAINTIEN DES EFFECTIFS

Si la police nationale n'exerce pas de mission de sécurité publique à Saint-Martin elle n'en est pas moins présente avec la PAF (Police aux frontières) qui emploie 65 personnes, et avec deux services spéciaux, l'OFAS (Office antistupéfiants) et les renseignements généraux. Cédric Boyer - qui regrette que l'on ne parle pas assez des trafics de drogue et d'armes à Saint-Martin -, et une délégation de policiers ont été reçus par le Préfet vendredi pour faire état des problèmes rencontrés sur le territoire. Selon Cédric Boyer, le Préfet a été très attentif et à

# Boucle Locale Radio : la solution alternative d'Orange pour bénéficier d'Internet sera stoppée au 31 décembre

C'est par courriel adressé récemment que les clients de l'offre 4G@Home d'Orange ont été informés que cette solution provisoire pour bénéficier d'Internet sans réseau filaire arrivait à échéance à la fin de cette année. L'autorisation émise par l'ARCEP prend en effet fin le 31 décembre 2022.

Mise en œuvre en juin 2018, après que l'ouragan Irma ait fait ses ravages dans les réseaux, la Boucle Locale Radio a été la solution apportée par Orange pour apporter Internet dans les secteurs qui, précédemment couverts par les poteaux aériens, ne pouvaient plus capter les réseaux, ni bénéficier de ligne fixe.

Pour un coût modéré, environ 40€ par mois, les abonnés ont pu bénéficier d'un boîtier, lequel, installé en extérieur capte les ondes radios de l'émetteur. Ce boîtier est ensuite relié par un seul câble à une box intérieure à laquelle se raccordent les appareils via un câble Ethernet ou directement en wi-fi. Une prouesse technique qui a nécessité de la part d'Orange l'installation de 5 sites d'antennes radio sur la partie française et l'obtention d'une autorisation d'utilisation de fréquences radios spécifiques de la part de l'Arcep. Or, cette autorisation délivrée par l'organisme national arrive à échéance le 31 décembre prochain, à minuit. « A cette



date, le service s'arrêtera définitivement », prévient Orange. Quelles solutions seront proposées aux clients qui sont situés dans des zones où la fibre optique n'est pas encore installée et qui pouvaient compenser cette défaillance par la Boucle Locale Radio? Pour l'heure, pas de réponse à cette question... **V.D.**

**TRÈS PROCHAINEMENT !**

*Fleur de Sel*  
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

**Côté Bistrot**  
Formule à **17,50€** pour le déjeuner  
Des spéciaux traditionnels  
**TOUS LES JOURS !**

**Côté Traiteur**  
à partir de 7h  
**Sandwichs**  
froids et chauds  
pour le midi  
**Plats du jour au poids**  
**Quiche + Salade 10€**  
**1/4 Poulet Rôti + Frites 7€**

**Ex Durrèche**  
à droite de Super U - Hope Estate



# Nous donnons chaque jour aux jeunes le pouvoir d'avancer.

- Avance des frais de santé<sup>(1)</sup>
- 80 € pour leur permis<sup>(2)</sup>
- Caution de leur logement<sup>(3)</sup>
- Coaching 1<sup>er</sup> emploi<sup>(4)</sup>

Une banque qui appartient  
à ses clients, ça change tout.

# Crédit Mutuel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 8,1 millions de clients-sociétaires.

Voir conditions détaillées en Caisses de Crédit Mutuel proposant ces services et sur [www.creditmutuel.fr](http://www.creditmutuel.fr). (1) Réservé aux particuliers. Nécessite la carte Avance Santé, service du contrat d'assurance complémentaire santé souscrit auprès de ACM IARD SA, entreprise régie par le Code des assurances. (2) Dès 6 mois de détention d'un Eurocompte Jeune et moyennant le versement de 1 € et sur présentation d'un justificatif d'inscription dans une auto-école. Hors CMNE et CMO. Souscription par le représentant légal pour les mineurs. (3) Dans les seuls cas où la réglementation l'autorise. Offre soumise à conditions et sous réserve d'acceptation de votre dossier par la Caisse de Crédit Mutuel. (4) Objectif Emploi Orientation est un service d'assistance professionnelle exclusif créé et piloté par Mondial Assistance pour le Crédit Mutuel, réservé aux clients Crédit Mutuel titulaires d'une Formule VIP ou d'un Eurocompte Formules Jeunes.

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel - RCS Strasbourg B 588 505 354 - N° ORIAS : 07 003 758.

# Hommage de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Saint-Martin au Lieutenant Mäes

Deux ans après son départ à la retraite, le lieutenant Mäes qui commandait la caserne des sapeurs-pompiers de Saint-Martin est décédé lundi dernier, dans sa 67<sup>e</sup> année. L'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Saint-Martin lui rend un vibrant hommage.



« Né le 12 Janvier 1956 à Pointe-A-Pitre, Bernard Mäes était un jeune homme vaillant, dynamique et altruiste. Assoiffé d'aventure et voulant parcourir le monde, c'est dans la fleur de sa jeunesse qu'il est parti en métropole pour de nouvelles aventures. Le lieutenant MAES débute sa carrière chez les pompiers le 1er juillet 1978 dans le département de l'Essonne, après sa réussite au concours à Caen (Calvados) en mars de la même année. Il est alors âgé de 22 ans. Son épanouissement professionnel est rythmé par les interventions et les missions qu'il exécute en qualité de mécanicien au sein du centre de secours. En 1990, alors qu'il est caporal-chef, il intègre l'atelier départemental du SDIS de la Guadeloupe où il exerce pendant 10 années, en qualité de mécanicien. C'est alors que son statut de sapeur-pompier lui permet de se présenter au concours de sous-officier en 1993 qui le place désormais au grade de sergent-chef. Toutefois, contraint par des obligations familiales, il décide d'intégrer le SDIS de l'Ain en 2000 où il effectue un court séjour de 3 ans lui permettant tout de même d'accéder au passage au grade d'Adjudant.

Le Lieutenant Mäes était un voyageur et n'avait pas peur de prendre de nouveaux départs malgré son attachement pour sa grande famille du Gosier et de Pointe-A-Pitre, où la moindre opportunité de passer des moments avec ses enfants valaient pour lui de l'or.

C'est ainsi qu'en 2003, une nouvelle opportunité s'offre à lui pour revenir aux Antilles, et c'est en qualité d'adjoint au chef qu'il rejoint le centre de secours de Saint-Martin, dès lors devenue son île d'adoption.

Il y effectue tout le reste de sa carrière obtenant successivement, les grades de Major en 2007 et de Lieutenant de 1<sup>ère</sup> Classe en 2012, l'avancement au grade de Commandant de l'ancien Chef de Centre, lui permet d'être propulsé à cette fonction qu'il exercera jusqu'à la fin de sa carrière de sapeur-pompier professionnel Lieutenant hors-classe en 2020.

Le parcours du Lieutenant MAES a été exemplaire et sa carrière a été, comme toute grande carrière, ponctuée par des interventions marquantes.

Même si sa carrière de sapeur-pompier professionnel était arrivée à son terme avec une retraite bien méritée, il demeurerait encore, pour le bénéfice de tous, un sapeur-pompier volontaire au centre de secours et un adhérent à notre amicale.

Il nous a malheureusement quitté le lundi 3 octobre 2022, en toute discrétion, comme à son habitude...

Nous ne pouvons que vous dire merci Mon Lieutenant !

L'amicale des Sapeurs-pompiers de Saint-Martin vous remercie pour le service incommensurable rendu à la population Saint-Martinoise.

Nous souhaitons toute la force et le courage à sa famille, ses proches et à tous ses collègues endeuillés par sa triste disparition.

Bon voyage et bon repos Lieutenant Mäes... The fight is over !

# Les Foulées de la Rentrée ont lancé la saison des courses



L'Avenir Sportif Club de Saint-Martin organisait les Foulées de la Rentrée dimanche dernier. Avec plus de 80 coureurs inscrits sur le parcours de 5km dans Marigot, et une trentaine de jeunes sur le parcours de 2km allant du parking de Galisbay au port, on peut dire que l'événement a marqué le début de la saison pour beaucoup.

Côté résultats, c'est sans surprise que Grégory Pigeon est monté sur la première place du podium chez les hommes terminant la course en 18'41 et chez les femmes, c'est Valérie Maniez qui a terminé première

en 22'47. À noter, la performance de Désirée Gamiette, la jeune athlète de l'ASCSM qui termine troisième toute catégorie confondue en 23'55. Sur le parcours de 2km, la première place a été attribué à Micha Cowan chez les garçons (8'33, et à Charday Richardson chez les filles (8'54). Des résultats qui laissent augurer une belle compétition pour

le relais du 11 novembre à venir, et pour les autres courses sur route de la saison. Le club tient à remercier les bénévoles qui apportent leur soutien pour assurer la sécurité et le ravitaillement sur le parcours, ainsi que les coureurs qui année après année lui accordent leur confiance avec leur participation. Bonne saison à tous!



## Les rendez-vous de la semaine

### Tous résilients face aux risques : jeudi 13 octobre

Partout en France, des événements sont programmés sur la thématique pour s'informer et surtout mieux réagir et se protéger. Une conférence, ouverte au public, sera proposée le jeudi 13 octobre de 14h à 16h, dans les locaux de la CCISM à Concordia. La conférence sera animée par deux spécialistes en la matière, Jean-Noël Degrace, responsable du centre de Météo-France Martinique, pour les cyclones et pour les séismes Carole Berthod (institut de physique du globe de Paris) experte en volcanologie et sismologie.

### Journées nationales de l'Architecture : vendredi 14 octobre

Dans le cadre de ces journées nationales, dont la 7<sup>e</sup> édition se déroulera du 14 au 16 octobre, la Collectivité de Saint-Martin et sa direction des Affaires Culturelles organisent une visite du bâtiment du Palais de justice de Marigot, ce vendredi 14 octobre de 9h à 12h. Bâtiment historique le Palais de Justice a été construit dans les années 30 en pierre, bois et chaux, d'après les plans de l'architecte Ali Tür. Récemment rénové, il a conservé malgré tout sa façade d'origine. Une visite est prévue pour les élèves du lycée Robert Weinum, accompagnés d'une équipe pédagogique, et le public est invité lui aussi à découvrir cet endroit au cœur du centre-ville.

Membre du groupe  
  
 CH International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** | Siège social : AGORA IDN  
 E-mail : **agora.idn@gmail.com** | 34/35 rue de la Canne à sucre  
 Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable | Hope Estate SAINT-MARTIN  
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

• Jusqu'au 04 Novembre 2022 •

**SOLDÉS**

**SPORTfit**

VÊTEMENTS, CHAUSSURES & ACCESSOIRES DE SPORT

HOPE ESTATE • 05 90 77 33 50 | Sportfit SXM

Multi  
**CHANGE**  
 Change & services

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
 8H00 - 17H00 | 8H00 - 17H00

**Western Union**

RUE KENNEDY | HOPE ESTATE  
 8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30



# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)

Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 19h à 3h. Pour vos chaudes animations musicales avec d'excellents Dj's, retenez cette semaine : mardi 'Double Trouble' pour le (2 for one on Pizza), mercredi 'Ladies Night', jeudi 'Industry Thursday', vendredi 'Cartel Night', samedi 'Sexy Saturday', et dimanche la 'Sunday Night'. Notez également sur place pour vous restaurer, Pizzeria, Hungry Hanchu (Mexicain), Little Diner (Burgers), Sushi Bâ, prochainement la Crêperie, puis dans quelques semaines la réouverture du Buonanotte (Restaurant Italien).

### BOOMBOOM (District - Simpson Bay)

Ce Night-Club dans un cadre chaleureux, avec toujours ses superbes installations en bordure du lagon, a ré-ouvert ses portes de minuit à 4h vendredi et samedi dernier avec 2 talentueux invités : le chanteur français X-Man un showman dans le Dancehall et Hip Hop, puis le Disc-Jockey et Rappeur américain Big Ali, à la belle carrière internationale, qui ont mis le nouveau 'Dance Floor' en effervescence.

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Snack-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en découvrant les histoires sur les Pirates des Caraïbes. Notez aussi dès 17h, tous les mercredis la soirée 'Ladies Night' avec Dj Gringo et les vendredis 'Rosé Friday Happy Hour'. (8 Clients)

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose un bon programme d'animations avec jeudi 'Blind Test & Karaoké' à partir de 19h, vendredi la soirée 'Reggae', et samedi votre Dj's Party.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant est ré-ouvert depuis le mercredi 5 octobre tous les jours (sauf le dimanche), de 9h à 16h le lundi (open for lunch), et du mardi au samedi de 9h à 23h (for lunch & dinner), pour vous faire profiter en bordure du lagon de sa cuisine très attractive. Notez également que les animations musicales ne reprendront qu'à partir du samedi 29 octobre pour la grande soirée 'Halloween'.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria qui est ouvert midi & soir, vous propose différentes animations musicales : tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h avec d'excellents invités, le samedi 15 octobre 'Live Music' avec Cyndel à partir de 19h et les dimanches le 'Sunday Brunch' de 10h à 14h.

### MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soi-

rées en savourant d'excellents cocktails ou en dégustant les spécialités à la carte, avec animation musicale à souhait.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 3h à ses animations musicales, avec mardi Latin Sugar pour la 'Salsa Party', mercredi 'Ladies Night' avec Steel Pan, jeudi 'Rock in Hard', vendredi 'Fridayz' avec Dj's, Bossman & Em, samedi 'Signature' animée par Dj Em, et dimanche 'Reggae' avec Percy Rankin.

### HON HON HON-OUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les jours sur 2 écrans, les retransmissions des matches de football de la semaine, avec les championnats Européens, puis les 11/12/13 octobre la 4ème journée des Coupes d'Europe, et votre prochain 'Live Music' le vendredi 14 octobre de 18h à 20h avec Lee.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et des spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

BAR | COCKTAILS | MUSIC

# Mimosa

skylounge

**RÉOUVERTURE**  
TOUS LES SOIRS DE 18H À 2H

ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO  
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h  
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

# Isola

AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**Live MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

**Votre restaurant est OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

BREWED IN SINT MAARTEN

# SXM BEER

RETRANSMISSION DES MATCHES SUR 2 ÉCRANS

## HON, HON, HON BEACH BAR

UEFA NATIONS LEAGUE

**MARDI 11 OCTOBRE**  
12H45 : COPENHAGUE - MANCHESTER CITY  
15H : PARIS SG - BENFICA | DONETSK - REAL MADRID

**MERCREDI 12 OCTOBRE**  
12H45 : NAPLES - AJAX  
15H : BARCELONE - INTER MILAN | SPORTING - MARSEILLE

**JEUDI 13 OCTOBRE**  
12H45 : KIEV - RENNES  
15H : PSV EINDHOVEN - ZURICH | TRABZONSPOR - MONACO

**VENDREDI 15 OCTOBRE**  
DE 18H À 20H **LIVE MUSIC** AVEC LEE HARDESTY & SES INVITÉS

**OUALICHI BEACH BAR ON THE BOARDWALK**

CARIBBEAN LIQUORS & TOBACCO B.V.

# THE TAVERN

PRESENTS

## Ladies NIGHT

EVERY WEDNESDAY  
FREE PROSECO!

MUSIC BY: DJ GRINGO

THE TAVERN AT THE RUSTY PARROT  
DOCK MAARTEN, POINTE BLANCHE

@THETAVERNSXM  
WWW.THERUSTYPARROT.COM  
+1(721)553-8590

RESTAURANT RESTAURANT BAR  
Cuisine traditionnelle Française & Créole

# GRAND ST MARTIN

RETRANSMISSION SUR GRAND ÉCRAN CHAMPIONS LEAGUE

**MARDI 11 OCTOBRE**  
15h Paris - SG-Benfica

**MERCREDI 12 OCTOBRE**  
15h Sporting - Marseille

**SAMEDI 15 OCTOBRE**  
**CHOUROUTE ROYALE**

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h  
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)  
Tél 0690 357 717 - 0690 543 679  
Front de Mer - Marigot - Parking disponible

# MOTORWORLD

# Salon de l'Auto

JUSQU'À 5000€ DE REMISE!

LE 29 OCTOBRE 2022 9:00 – 17:00

VW POLO



VW VIRTUS



VW T-CROSS



PLUS

UN CADEAU AU CHOIX  
POUR CHAQUE ACHAT

50" (127cm)  
Samsung  
Smart TV



OU



Apple  
iPad (Nouvelle  
Gen)

OU

Apple  
Watch  
Series 7



OU



15" (38.1cm)  
Laptop

Valable sur proforma uniquement  
du 10 octobre au 4 novembre 2022.  
Rabais applicables sur certains modèles seulement.  
Visitez ou appelez pour plus d'informations.

Hyundai TUCSON



Mazda CX-5



Ford TERRITORY



**0 APPORT, FINANCEMENT À 100% !**  
FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE ASSURÉ PAR :



CAISSE D'ÉPARGNE  
CEPAC

Somafi-Soguafi

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01  
WWW.MOTORWORLDGROUPSXM.COM

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO : +011 (590) 690 88 36 33 | ERIC : +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA : +011 (590) 690 27 70 40

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA ET CARTE GRISE INCLUS ! 1<sup>ère</sup> RÉVISION OFFERTE !